




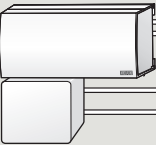



# VELUX INTEGRA® KLB 100



**ČESKY:** Návod pro záložní bateriový zdroj KLB 100

**РУССКИЙ:** Инструкция к резервной батарее KLB 100

**SRPSKI:** Uputstvo za upotrebu baterije KLB 100

Obsah	Содержание	Sadržaj
	Důležité informace	3
	Важная информация	4
	Važne informacije	5
	Obsah balení	7
	Комплект поставки	7
	Sadržaj pakovanja	7
	S VELUX INTEGRA® GGL/GGU nebo KMX 200	8-13
	C VELUX INTEGRA® GGL/GGU или KMX 200	8-13
	Sa VELUX INTEGRA® GGL/GGU ili KMX 200	8-13
	S VELUX INTEGRA® KMX 110/110K nebo KUX 110	14-17
	C VELUX INTEGRA® KMX 110/110K или KUX 110	14-17
	Sa VELUX INTEGRA® KMX 110/110K ili KUX 110	14-17
	Funkce	18
	Функции	18
	Funkcija	19
	Indikátorová lampra	20
	Лампа-индикатор	20
	Lampica	21
	Odpojení	22
	Отсоединение	22
	Isključivanje	22

## ČESKY: Důležité informace



Před instalací a započítím ovládání si pozorně přečtete návod. Prosím uchovejte návod pro budoucí vyhledávání informací a předejte případněmu novému uživateli.

### Bezpečnost

- Záložní bateriový zdroj KLB 100 mohou používat osoby (ve věku 8 let a starší) s dostatkem zkušeností a znalostí, které byly proškoleny ohledně jejího bezpečného používání a poučeny o možných nebezpečích. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- S ovládacím záložním bateriovým zdrojem si děti nesmí hrát.
- Pokud je potřeba servis nebo seřízení systému nebo okna včetně předinstalovaných výrobků, odpojte od zdroje el. energie a zajistěte, aby nemohl být znovu náhodně zapojen. Navíc odpojte záložní bateriový zdroj stisknutím tlačítka (viz strana 22).
- Záložní bateriový zdroj nesmí být zakrytý (maximální okolní teplota: 50°C).
- Při výpadku el. energie může být okno včetně předinstalovaných výrobků aktivováno automaticky přes záložní bateriový zdroj.

### Instalace

- Záložní bateriový zdroj je určen pouze pro vnitřní použití.
- Instalace v místnostech s vysokou hladinou vlhkosti musí odpovídat příslušným směrnici (v případě potřeby kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).

### Výrobek

- Záložní bateriový zdroj byl navržen pro použití s originálními výrobky VELUX. Spojení s jinými výrobky může způsobit poškození nebo špatnou funkci.
- Záložní bateriový zdroj je kompatibilní s výrobky označené logem io-homecontrol®.
- Elektrické výrobky musí být likvidovány v souladu s národními směrnici pro elektrický odpad a ne s domovním odpadem.
- Obal může být likvidován společně s běžným domovním odpadem.

### Údržba a servis

- Záložní bateriový zdroj vyžaduje pouze minimální údržbu. Povrch může být čištěn jemným, navlhčeným hadříkem.
- Záložní bateriový zdroj by měl být každý druhý rok přezkoušen odpojením od hlavního zdroje a ověřením funkčnosti indikátorové lampy.
- Před započítím veškeré údržby (včetně čištění skla) nebo servisu systému nebo okna včetně předinstalovaných výrobků odpojte od zdroje el. energie a zajistěte, aby nemohl být znovu náhodně zapojen.
- V případě dalších technických dotazů prosím kontaktujte společnost VELUX, viz telefonní seznam nebo [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® je označením moderní a bezpečné rádiové technologie, jejíž další předností je nenáročná instalace. Všechny výrobky s označením io-homecontrol® dokážou navzájem komunikovat, což přispívá k pohodlí, bezpečnosti a úsporám energie jejich uživatelů.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)



Внимательно прочтите это руководство перед тем, как приступить к установке и использованию. Сохраните это руководство для справок в дальнейшем. Ознакомьте с ним каждого нового пользователя.

#### Техника безопасности

- Резервная батарея KLB 100 может использоваться лицами (в возрасте 8 лет и старше), которые обладают соответствующим опытом и знаниями, получили инструкции по ее безопасному использованию и понимают, какие опасности связаны с ее использованием. Не допускается выполнение чистки и пользовательского ухода детьми без присмотра взрослых.
- Не позволяйте детям играть с резервной батареей.
- Если возникнет необходимость в ремонте или регулировке электроприводной системы, самого окна или подключенных к нему компонентов, отсоедините окно от источника питания и исключите возможность его случайного подсоединения. Кроме того, отключите резервную батарею нажатием кнопки (см. стр. 22).
- Не накрывайте ничем модуль интерфейса (макс. окружающая температура: 50 °C).
- Во время сбоя сетевого питания окно и подключенные к нему компоненты смогут автоматически перейти на питание от резервной батареи.

#### Установка

- Резервная батарея предназначена для использования только внутри помещения.
- Установка в помещениях с повышенным уровнем влажности воздуха должна отвечать соответствующим правилам (при необходимости обратитесь к квалифицированному электрику).

#### Особенности продукта

- Этот продукт был разработан для использования с оригинальными компонентами VELUX. Подсоединение к нему изделий других производителей может вызвать повреждение или неисправность.
- Резервная батарея совместима с компонентами, имеющими логотип io-homecontrol®.
- Отслужившее электрооборудование нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Следуйте местным правилам утилизации электрооборудования.
- Упаковочные материалы можно выбросить вместе с обычными бытовыми отходами.

#### Уход и техническое обслуживание

- Резервная батарея требует минимального обслуживания. Для чистки поверхности корпуса батареи используйте мягкую влажную ткань.
- Резервная батарея должна тестироваться через каждый год эксплуатации путем отсоединения от сетевого источника питания (лампа-индикатор при этом должна замигать).
- Отсоедините устройство от сети, прежде чем выполнять любые операции по уходу за окном (в том числе чистку стекла), а также перед ремонтом электроприводной системы, самого окна или подключенного к нему оборудования. Убедитесь, что случайное подключение к сети во время проведения работ невозможно.
- Со всеми техническими вопросами обращайтесь в торговую компанию VELUX по указанным телефонам или заходите на сайт [www.velux.com](http://www.velux.com).



io-homecontrol® предлагает передовую и надежную радиочастотную технику, удобную в установке и эксплуатации. Устройства с маркировкой io-homecontrol® легко коммутируются друг с другом, обеспечивая пользователям повышенный комфорт, безопасность и экономию энергии.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)



Pre ugradnje i rukovanja pažljivo pročitajte uputstva. Molimo vas da sačuvate uputstva i da ih predate bilo kojem novom korisniku.

#### Sigurnost

- Батерију KLB 100 могу да користе особе (од 8 година и више) које имају довољно искуства и знања ако су им дата упутства и већи са безбедним коришћењем уређаја и ако разумеју могућу опасност. Чишћење и одржавање не смеју да обављају деца без надзора.
- Деца не смеју да се играју са батеријом.
- Уколико је потребна поправка или podešavanje sistema или прозора, укључујући и производе који су на њега прикључени, искључите довод струје и уверите се да се он не може ненамерно укључити. Осим тога, искључите батерију притиском на дугме (погледајте страницу 22).
- Батерија не сме бити покривена (максимална температура просторије: 50°C).
- Код нестанка струје, прозор, укључујући и производе који су на њега прикључени, може се активирати аутоматски преко батерије.

#### Уградња

- Батерија се користи само за унутрашњу употребу.
- Уградња у просторијама са високим нивоом влаге мора бити у складу са важећим прописима (контактирајте квалификованог електричара уколико је потребно).

#### Производ

- Батерија је дизајнирана за употребу са оригиналним VELUX производима. Повећавање са другим производима може узроковати штету и кварове.
- Батерија је компатибилна са производима који имају io-homecontrol® лого.
- Електрични производи се морају одлагати у складу са државним прописима за електрични отпад, а никако са кућним отпадом.
- Паковање се може одложити заједно са уобичајеним кућним отпадом.

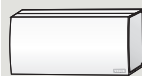
#### Одржавање и сервисирање

- Батерија захтева минимално одржавање. Површина се може чистити меком, влажном крпом.
- Батерију треба тестирати сваке друге године тако што ћете је искључити из струје и проверити да ли лампа гори.
- Искључите довод струје пре било каквог одржавања (укључујући и чишћење стакла) или сервисирања система или прозора и производа везаних за њега, те се побрините да се он не може ненамерно укључити током тог периода.
- Уколико имате неких техничких питања, молимо контактирајте компанију VELUX; контакт телефоне можете пронаћи на [www.velux.com](http://www.velux.com).

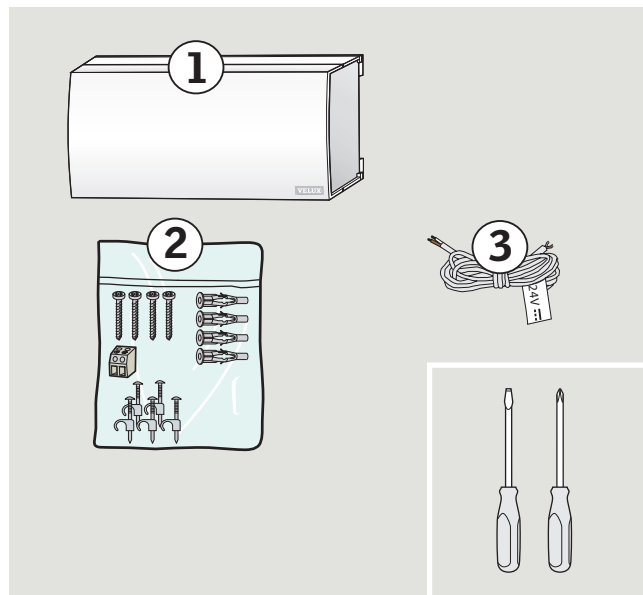


io-homecontrol® пружа напредну и сигурну радио технологију коју је лако уградити. Производи означени логотипом io-homecontrol® међусобно комуницирају, осигуравају удобност, сигурност и уштеду енергије.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)



**Obsah balení**  
**Комплект поставки**  
**Sadržaj pakovanja**



**ČESKY:**

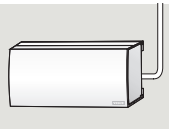
- ① : Záložní bateriový zdroj
- ② : Vrutky a hmoždinky pro záložní bateriový zdroj, dvoupolosová zástrčka a svorky na kabel
- ③ : Kabel

**РУССКИЙ:**

- ① : Резервная батарея
- ② : Винты и дюбели для резервной батареи, двухполюсный разъем и зажимы для крепления кабеля
- ③ : Кабель

**SRPSKI:**

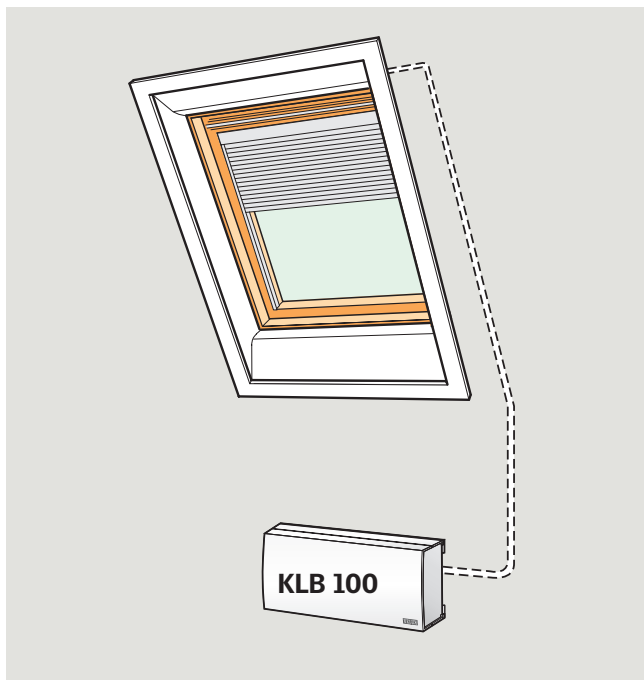
- ① : Baterija
- ② : Šrafovi i tiplovi za bateriju, bipolarni tiplovi i držači kabla
- ③ : Kabal



Instalace se střešním oknem VELUX INTEGRA® GGL/GGU nebo elektrickým ovládacím systémem KMX 200

Установка с мансардным окном VELUX INTEGRA® GGL/GGU или комплектом для модернизации KMX 200

Ugradnja sa krovnim prozorom VELUX INTEGRA® GGL/GGU ili setom za konverziju KMX 200



#### ČESKY:

Odpojte okno od hlavního zdroje. Odstraňte kryt ze záložního bateriového zdroje KLB 100 a připevněte záložní bateriový zdroj na stěnu [1]. Zapojte přiložený kabel do záložního bateriového zdroje a nasuňte kryt zpět [2].

⚠ Instalace v místnostech s vysokou hladinou vlhkosti musí odpovídat příslušným směrnícím (v případě nutnosti kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).

#### РУССКНН:

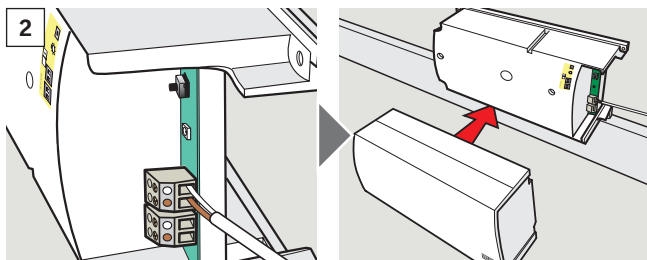
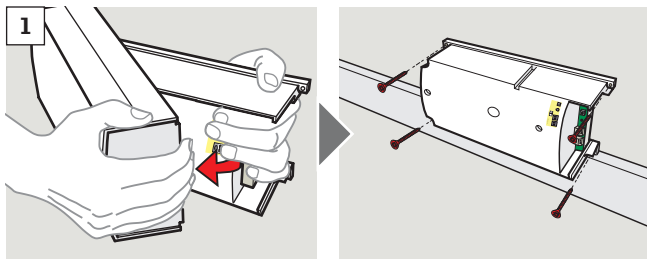
Отсоедините мансардное окно от сети питания. Снимите крышку с резервной батареи KLB 100 и прикрепите батарею к стене [1]. Подсоедините кабель, прилагаемый к батарее, и установите крышку на место [2].

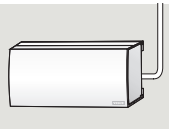
⚠ Установка в помещениях с повышенным уровнем влажности воздуха должна отвечать соответствующим правилам (при необходимости обратитесь к квалифицированному электрику).

#### SRPSKI:

Isključite prozor iz struje. Uklonite poklopac sa baterije KLB 100 i fiksirajte bateriju za zid [1]. Povežite kabal koji ste dobili sa baterijom i vratite poklopa [2].

⚠ Ugradnja u prostorijama sa visokim nivoom vlage mora biti u skladu sa važećim propisima (kontaktirajte kvalifikovanog električara ukoliko je potrebno).

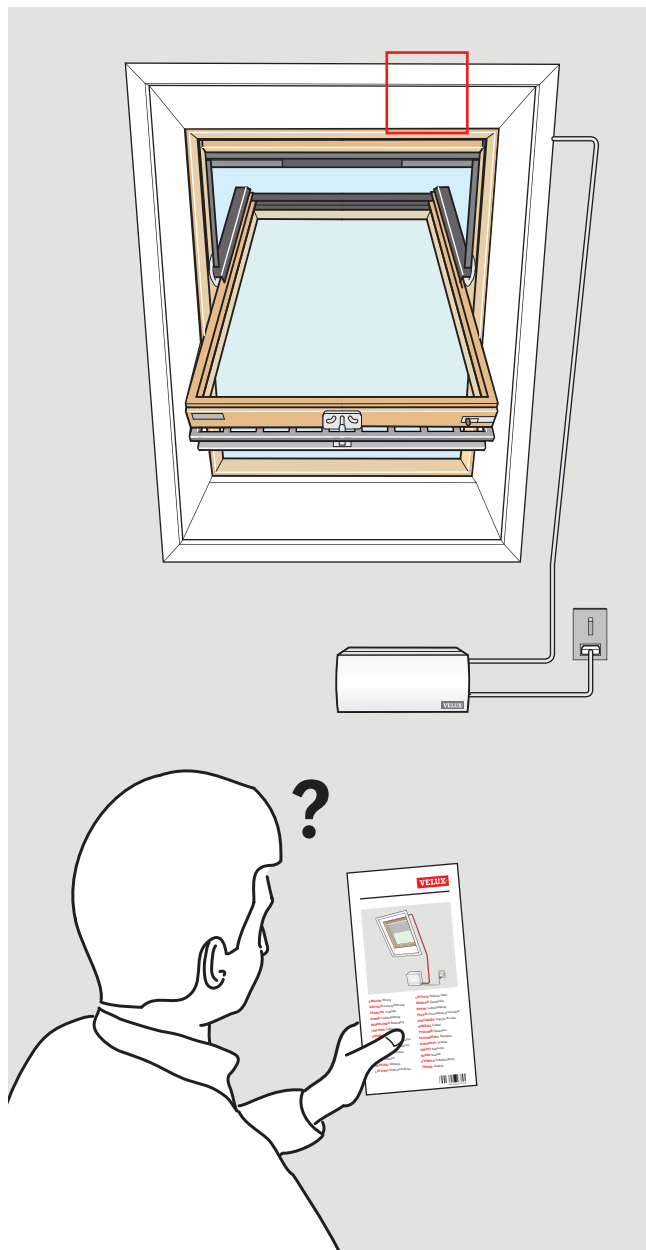




Instalace se střešním oknem VELUX INTEGRA® GGL/GGU nebo elektrickým ovládacím systémem KMX 200

Установка с мансардным окном VELUX INTEGRA® GGL/GGU или комплектом для модернизации KMX 200

Ugradnja sa krovnim prozorom VELUX INTEGRA® GGL/GGU ili setom za konverziju KMX 200



**ČESKY:**

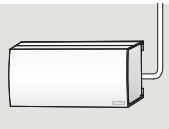
Elektroinstalace u střešních oken je popsána v příloženém návodu pro elektroinstalaci.

**РУССКИЙ:**

Проводка для мансардных окон описана в прилагаемых инструкциях по проводке.

**SRPSKI:**

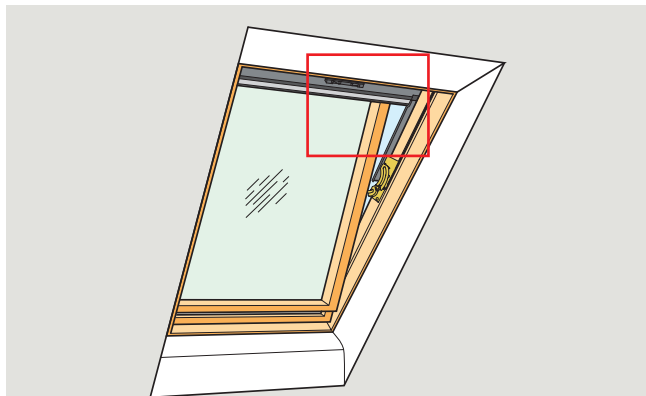
Kabliranje za krovne prozore je opisano u priloženom uputstvu za kabliranje.



Instalace se střešním oknem VELUX INTEGRA® GGL/GGU nebo elektrickým ovládacím systémem KMX 200

Установка с мансардным окном VELUX INTEGRA® GGL/GGU или комплектом для модернизации KMX 200

Ugradnja sa krovnim prozorom VELUX INTEGRA® GGL/GGU ili setom za konverziju KMX 200



#### ČESKY:

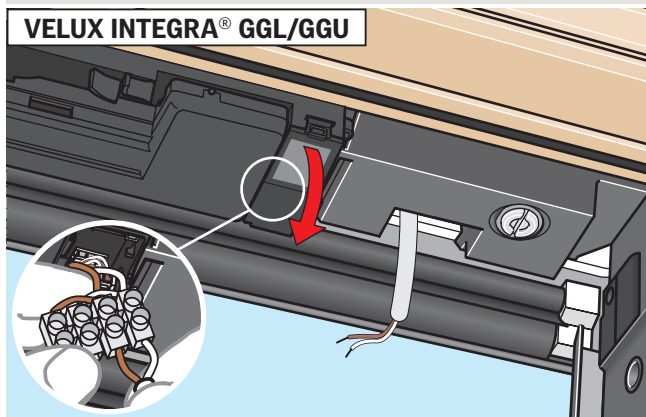
Zapojte kabel ze záložního bateriového zdroje do spojovacího boxu. Můžete jej zapojit buď do **(A)** (hnědý/bílý) nebo **(B)** (hnědý/bílý). Zapojte okno k hlavnímu zdroji.

#### РУССКИЙ:

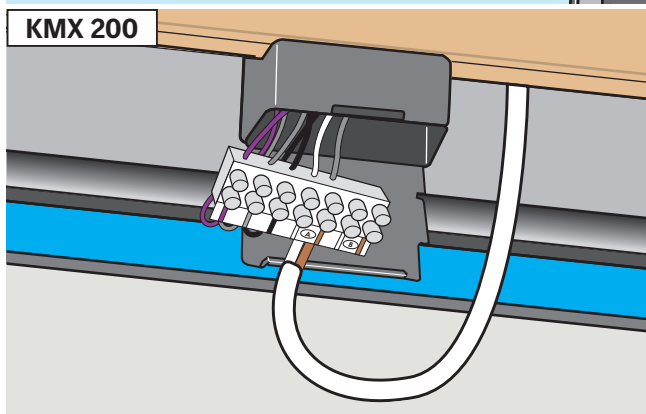
Подсоедините кабель от резервной батареи к коробке соединения. Вы можете выбрать для подключения разъем **(A)** (коричневый/белый) или **(B)** (коричневый/белый). Подключите окно к сетевому питанию.

#### SRPSKI:

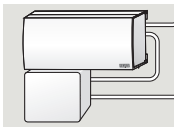
Povežite kabal koji vodi od baterije do razvodne kutije. Možete odabrati da ga povežete ili sa **(A)** (braon/belo) ili **(B)** (braon/belo). Priključite prozor u struju.



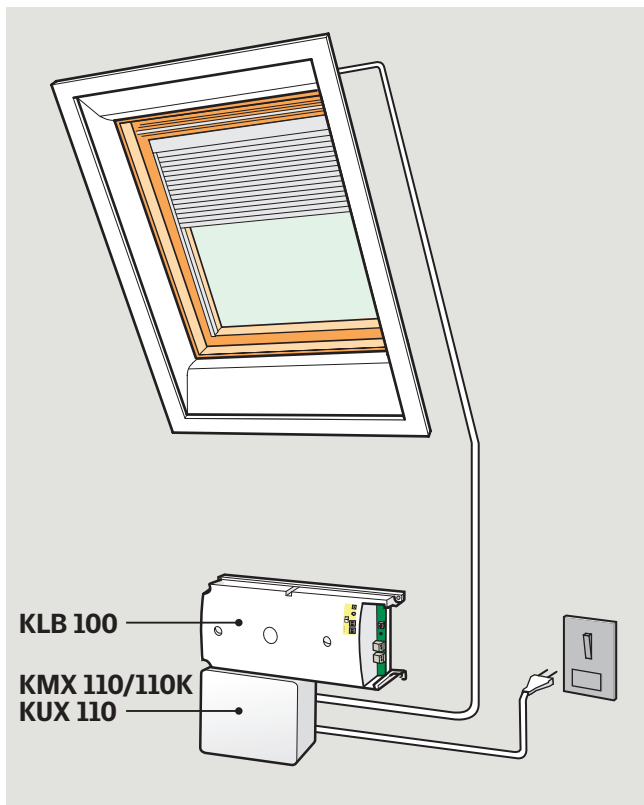
VELUX INTEGRA® GGL/GGU



KMX 200



**Instalace s elektrickým ovládacím systémem VELUX INTEGRA® KMX 110/110K nebo ovládacím systémem KUX 110**  
**Установка с комплектом для модернизации VELUX INTEGRA® KMX 110/110K или системой управления KUX 110**  
**Ugradnja sa VELUX INTEGRA® setom za konverziju KMX 110/110K ili kontrolnim sistemom KUX 110**



**ČESKY:**

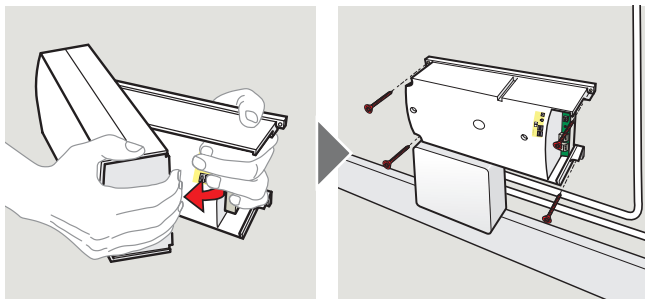
Odpojte ovládací jednotku KMX 110/110K nebo KUX 110 od hlavního zdroje. Odstraňte kryt ze záložního bateriového zdroje KLB 100 a připevněte záložní bateriový zdroj na zeď.

**РУССКИЙ:**

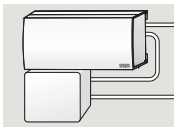
Отсоедините блок питания KMX 110/110K или KUX 110 от электросети. Снимите крышку с резервной батареи KLB 100 и прикрепите батарею к стене.

**SRPSKI:**

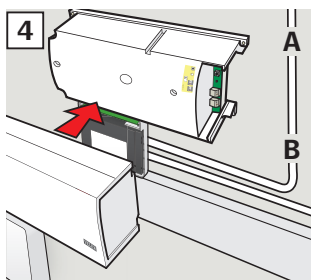
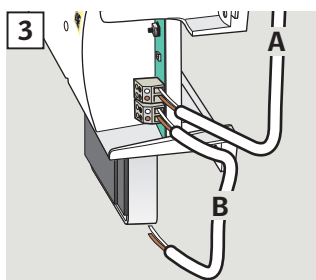
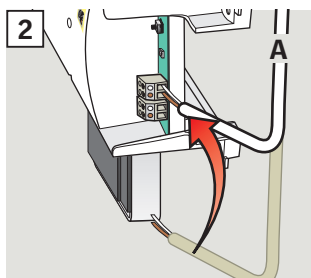
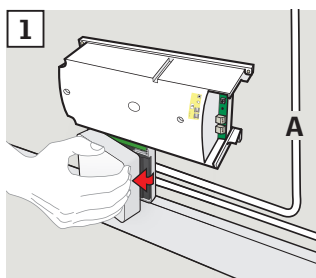
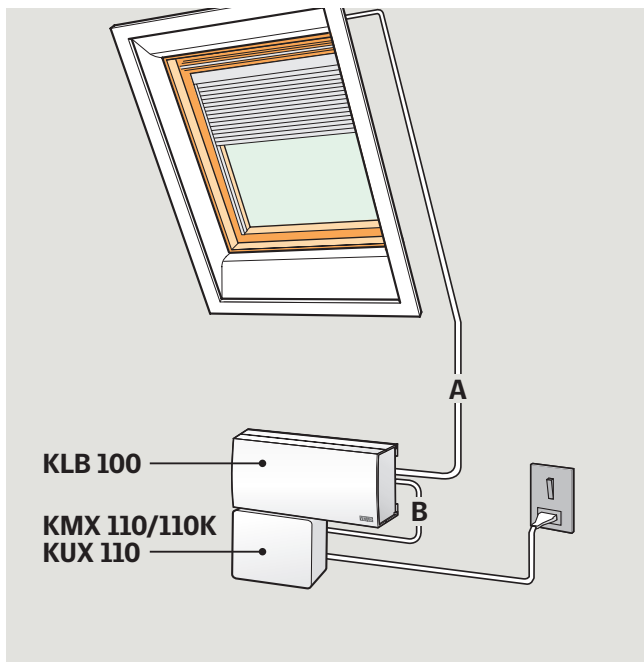
Isključite uređaj za elektrifikaciju KMX 110/110K ili KUX 110 iz struje. Uklonite poklopac sa baterije KLB 100 i fiksirajte bateriju na zid.







**Instalace s elektrickým ovládacím systémem VELUX INTEGRA® KMX 110/110K nebo ovládacím systémem KUX 110**  
**Установка с комплектом для модернизации VELUX INTEGRA® KMX 110/110K или системой управления KUX 110**  
**Ugradnja sa VELUX INTEGRA® setom za konverziju KMX 110/110K ili kontrolnim sistemom KUX 110**



**ČESKY:**

Odstraňte kryt z ovládací jednotky [1]. Odpojte kabel **A** od ovládací jednotky a zapojte do záložního bateriového zdroje KLB 100 [2]. Zapojte záložní bateriový zdroj do ovládací jednotky pomocí přiloženého kabelu **B**. Pokud je potřeba, kabel zkratěte [3]. Nasuňte zpět kryt ovládací jednotky a záložního bateriového zdroje [4]. Zapojte ovládací jednotky k hlavnímu zdroji.

⚠ Instalace v místnostech s vysokou hladinou vlhkosti musí odpovídat příslušným směrnicím (v případě nutnosti kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře).

**РУССКИЙ:**

Снимите крышку с блока управления [1]. Отсоедините кабель **A** от блока питания и подсоедините его к резервной батарее KLB 100 [2]. Подключите резервную батарею к блоку питания с помощью кабеля **B**, входящего в комплект поставки. При необходимости укоротите этот кабель [3]. Установите на место крышки блока питания и резервной батареи. [4]. Подключите блок питания к сетевому питанию.

⚠ Установка в помещениях с повышенным уровнем влажности воздуха должна отвечать соответствующим правилам (при необходимости обратитесь к квалифицированному электрику).

**SRPSKI:**

Uklonite poklopac sa uređaj za elektrifikaciju [1]. Isključite kabal **A** sa uređaj za elektrifikaciju i povežite sa baterijom KLB 100 [2]. Povežite bateriju sa uređaj za elektrifikaciju uz pomoć kabla **B**. Skratite kabal ukoliko je potrebno [3]. Vratite poklopce uređaj za elektrifikaciju i baterije [4]. Priključite uređaj za elektrifikaciju u struju.

⚠ Ugradnja u prostorijama sa visokim nivoom vlage mora biti u skladu sa važećim propisima (kontaktirajte kvalifikovanog električara ukoliko je potrebno).



**Funkce**  
**Функции**  
**Funkcija**

**ČESKY:**

- Baterie se nabíjí automaticky přes střešní okno VELUX INTEGRA® GGL/GGU, elektrický ovládací systém KMX 110/110K, elektrický ovládací systém KMX 200 nebo ovládací systém KUX 110.
- Během výpadku el. energie se baterie pomalu vybíjí a ovládání elektrických výrobků je limitováno stupněm nabití baterie.
- Když dosáhne baterie minimálního stupně nabití, okno se zavře a všechny zastíňovací výrobky se automaticky vytáhnou.
- Elektrické ovládání není možné dokud není přívod el. energie znovu obnoven.
- Když je elektřina znovu zapojena, baterie se automaticky znovu dobije.

Pokud jsou elektrické výrobky ovládány pomocí dálkového ovladače KLR 100 nebo ovládacím panelem KLR 200 během výpadku el. energie, na displeji se zobrazí, že je přívod el. energie omezen nebo že zde není žádný kontakt.

Dešťový senzor během výpadku el. energie funguje.

Doplňková světla KRA 100 nejsou zásobována ze záložního bateriového zdroje KLB 100. V případě výpadku el. energie ihned automaticky zhasnou.

**РУССКИЙ:**

- Батарея автоматически подзаряжается через мансардное окно VELUX INTEGRA® GGL/GGU, комплект для модернизации KMX 110/110K, комплект для модернизации KMX 200 или системе управления KUX 110.
- В случае перебоя в подаче сетевого питания батарея начнет медленно разряжаться, а продолжительность работы электроприводных компонентов будет ограничена уровнем ее заряда.
- Когда будет достигнут минимальный уровень заряда резервной батареи, окно закроется, а все солнцезащитные компоненты будут автоматически свернуты/подняты.
- После этого работа электроприводных компонентов станет невозможной до тех пор, пока не будет восстановлена подача питания.
- После восстановления сетевого питания батарея снова автоматически зарядится.

Если во время перебоя в подаче сетевого питания управление электроприводными компонентами осуществляется с помощью пульта дистанционного управления KLR 100 или сенсорного пульта управления KLR 200, на его дисплее появится сообщение, что запас питания ограничен или что связь с устройством отсутствует.

Датчик дождя продолжает функционировать во время сбоя сетевого питания.

Лампы подсветки KRA 100 не могут питаться от резервной батареи KLB 100. В случае сбоя сетевого питания они сразу же погаснут.



**Funkce**  
**Функции**  
**Funkcija**

**SRPSKI:**

- Baterija se puni automatski preko krovnog prozora VELUX INTEGRA® GGL/GGU, setom za konverziju KMX 110/110K, setom za konverziju KMX 200 ili kontrolnog sistema KUX 110.
- Kod nestanka struje baterija se prazni polako a rukovanje električnim proizvodima je limitirano stepenom napunjenosti baterije.
- Kada baterija dostigne minimalni nivo, prozor se zatvara a svi proizvodi za zaštitu od sunca se automatski podižu.
- Nakon ovoga nije moguće električno upravljanje dok se ne uspostavi dovod struje.
- Kada se nestanak struje okonča, baterija se automatski puni.

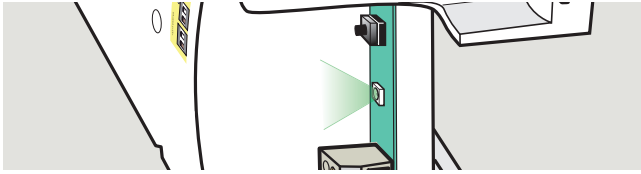
Kada se električnim proizvodima upravlja daljinskim upravljačem KLR 100 ili upravljačku jedinicu KLR 200 u toku nestanka struje, displej će pokazati da je dovod struje ograničen ili da nema kontakta.

Senzor za kišu funkcioniše za vreme nestanka struje.

Svetla na okviru KRA 100 ne napajaju se baterijom KLB 100. U slučaju nestanka struje, isključuje se odmah.



**Indikátorová lampa**  
**Лампа-индикатор**  
**Lampica**



### **ČESKY:**

Zelená indikátorová lampa ukazuje status záložního bateriového zdroje:

#### **Konstantní světlo**

Záložní bateriový zdroj je správně zapojen a automaticky nabíjí.

#### **Pomalé blikající světlo (1 záblesk za 2 sek.)**

Záložní bateriový zdroj zásobuje ovládací jednotku z důvodu výpadku el. energie nebo jiného přerušení hlavního zdroje.

#### **Rychlé blikající světlo (4 záblesky za 2 sek.)**

Záložní bateriový zdroj dosáhl minimálního stupně nabíť.

#### **Žádné světlo**

Záložní bateriový zdroj byl odpojen nebo je úplně vybitý.

### **РУССКИЙ:**

Зеленая лампа-индикатор показывает операционное состояние резервной батареи:

#### **Ровно горит**

Резервная батарея правильно подсоединена и автоматически заряжается.

#### **Медленно мигает (1 раз/2 сек)**

Резервная батарея питает блок управления, поскольку произошел сбой в электросети или подача сетевого питания прекратилась по какой-либо другой причине.

#### **Быстро мигает (4 раза/2 сек)**

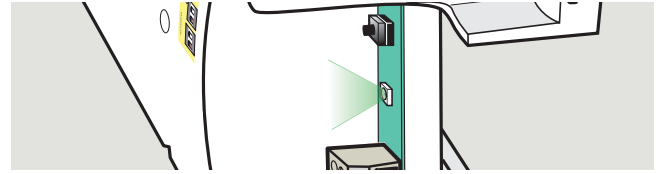
Заряд резервной батареи достиг минимального уровня.

#### **Не горит**

Резервная батарея отключена или полностью разряжена.



**Indikátorová lampa**  
**Лампа-индикатор**  
**Lampica**



### **SRPSKI:**

Zelena lampica pokazuje status baterije:

#### **Stalno upaljena**

Baterija je pravilno priključena i puni se automatski.

#### **Sporo svetlucanje (1 fleš na 2 sekunde)**

Baterija napaja kontrolnu jedinicu zbog nestanka struje ili nekog drugog prekida.

#### **Brzo svetlucanje (4 fleša na 2 sekunde)**

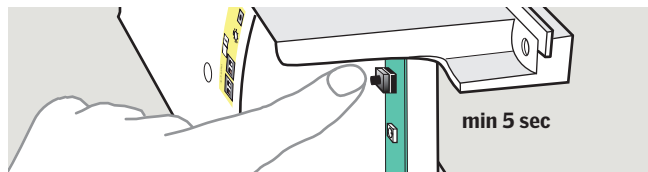
Baterija je na minimumu.

#### **Bez svetla**

Baterija se isključila pošto je potpuno ispražnjena.



**Odpojení**  
**Отсоединение**  
**Isključivanje**



#### **ČESKY:**

Záložní bateriový zdroj KLB100 musí být odpojen před zapojením nového výrobku nebo servisem výrobků zapojených do záložního bateriového zdroje.

Odpojte od hlavního zdroje a stiskněte tlačítko nejméně na 5 sekund. Zelená indikátorová lampa zhasne. Záložní bateriový zdroj byl právě odpojen. Když je přívod el. energie obnoven, záložní bateriový zdroj se automaticky zapne. Zelená indikátorová lampa se znovu rozsvítí.

#### **РУССКИЙ:**

Отключайте резервную батарею KLB 100 перед подсоединением нового оборудования или техническим обслуживанием подключенных к ней электроприводных компонентов.

Отсоедините батарею от сетевого питания и нажимайте кнопку выключения в течение 5 секунд. Зеленая лампа-индикатор погаснет. Теперь резервная батарея полностью отключена. При повторном подсоединении к электросети резервная батарея автоматически включится, а ее лампа-индикатор снова загорится.

#### **SRPSKI :**

Baterija KLB 100 mora biti isključena pre priključivanja novog proizvoda ili servisiranja proizvoda koji su povezani sa baterijom.

Isključite iz struje i pritisnite dugme u trajanju od najmanje 5 sekundi. Zelena lampica se gasi. Baterija je sada isključena. Kada se dovod struje ponovo uspostavi, baterija se automatski uključuje. Zelena lampica ponovo svetli.

<b>AR:</b>	VELUX Argentina S.A. 348 4 639944	<b>HU:</b>	VELUX Magyarország Kft. (06/1) 436-0601
<b>AT:</b>	VELUX Österreich GmbH 02245/32 3 50	<b>IE:</b>	VELUX Company Ltd. 01 848 8775
<b>AU:</b>	VELUX Australia Pty. Ltd. 1300 859 856	<b>IT:</b>	VELUX Italia s.p.a. 045/6173666
<b>BA:</b>	VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o. 033/626 493, 626 494	<b>JP:</b>	VELUX-Japan Ltd. 0570-00-8145
<b>BE:</b>	VELUX Belgium (010) 42.09.09	<b>LT:</b>	VELUX Lietuva, UAB (85) 270 91 01
<b>BG:</b>	ВЕЛУКС България ЕООД 02/955 99 30	<b>LV:</b>	VELUX Latvia SIA 67 27 77 33
<b>BY:</b>	Унитарное предприятие "ВЕЛЮКС Мансардные Окна" (017) 217 73 85	<b>NL:</b>	VELUX Nederland B.V. 030 - 6 629 629
<b>CA:</b>	VELUX Canada Inc. 1 800 88-VELUX (888-3589)	<b>NO:</b>	VELUX Norge AS 22 51 06 00
<b>CH:</b>	VELUX Schweiz AG 062 289 44 45	<b>NZ:</b>	VELUX New Zealand Ltd. 0800 650 445
<b>CL:</b>	VELUX Chile Limitada 2 953 6789	<b>PL:</b>	VELUX Polska Sp. z o.o. (022) 33 77 000 / 33 77 070
<b>CN:</b>	VELUX (CHINA) CO. LTD. 0316-607 27 27	<b>PT:</b>	VELUX Portugal, Lda 21 880 00 60
<b>CZ:</b>	VELUX Česká republika, s.r.o. 531 015 511	<b>RO:</b>	VELUX România S.R.L. 0-8008-83589
<b>DE:</b>	VELUX Deutschland GmbH 01806 / 33 33 99 Festnetz: 0,20 €/Anruf Mobilfunk: max. 0,60 €/Anruf	<b>RS:</b>	VELUX Srbija d.o.o. 011 20 57 500
<b>DK:</b>	VELUX Danmark A/S 45 16 45 16	<b>RU:</b>	ЗАО ВЕЛЮКС (495) 640 87 20
<b>EE:</b>	VELUX Eesti OÜ 621 7790	<b>SE:</b>	VELUX Svenska AB 042/20 83 80
<b>ES:</b>	VELUX Spain, S.A. 91 509 71 00	<b>SI:</b>	VELUX Slovenija d.o.o. 01 724 68 68
<b>FI:</b>	VELUX SRPSKI: Oy 0207 290 800	<b>SK:</b>	VELUX Slovensko, s.r.o. (02) 33 000 555
<b>FR:</b>	VELUX France 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	<b>TR:</b>	VELUX Çatı Pencereleeri Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
<b>GB:</b>	VELUX Company Ltd. 01592 778 225	<b>UA:</b>	ТОВ "ВЕЛЮКС Україна" (044) 2916070
<b>HR:</b>	VELUX Hrvatska d.o.o. 01/5555 444	<b>US:</b>	VELUX America Inc. 1-800-88-VELUX